

Mayo 14-25 / XVIII Feria Internacional 2014

MAYO

Dedicada a la percusión. País Invitado de Honor: Trinidad y Tobago

3/5



Apuntes sobre la evolución del stellpan

Pág. 3

Monografía de un rumbero famoso. Entrevista a Justo Pelladito

Pág. 4

Legado ancestral del tambor venezolano. Entrevista a grupo Herencia, de Venezuela

Pág. 5

GALA INAUGURAL Cubadisco 2014

Percusión sinfónica, danzones y rumba

Por **Alain Valdés Sierra**
Fotos: **Roberto Ruiz**

La percusión señoreó la Gala Inaugural de Cubadisco 2014 a partir de un variado repertorio que con la Orquesta Sinfónica Nacional como protagonista principal ofreció una panorámica de la amplia variedad de usos de algunos de los instrumentos que integran esa familia.

Gloria Ochoa, presidenta de la decimotava edición de la fiesta del disco cubano, señaló que este año acudieron a la cita delegaciones artísticas de quince países. Por su parte el señor Winston Peters, ministro de Desarrollo de la Comunidad de Trinidad y Tobago, País Invitado de Honor, destacó la importancia de Cubadisco para el desarrollo cultural de la región del Caribe y anunció la donación a la Universidad de las Artes de instrumentos musicales que conforman las *stell band* de la hermana nación.

El concierto arrancó con las *Rítmicas V y VI* de Amadeo Roldán, piezas compuestas para un formato percusivo integrado por güiro, claves, cencerro, timbales cubanos, bongó, quijada, bombo, tímpano y contrabajo. Bajo la conducción del maestro Enrique Pérez Mesa, titular de la Sinfónica, el ensamble ejecutó con maestría las obras, las primeras para percusión sola pensadas para las salas de concierto.

Le siguió el *Concierto para marimba y orquesta* del compositor guatemalteco Jorge Sarmientos, el primero escrito por un latinoamericano, y que tuvo en Luis Barrera un ejecutante de primera línea al maniobrar la marimba, instrumento de difícil ejecución, autóctono de esa nación centroamericana. *Concierto para marimba...*, creado en 1957, es una pieza de especial significado para este instrumento con orquesta y del repertorio universal de solistas de percusión. Compuesta por tres movimientos, la obra recrea el folclor guatemalteco a partir de las experiencias vivenciales del autor.

La gala inaugural fue por más con la inclusión en el programa de *Tres lindas cubanas*, danzón de Antonio María Romeu, a partir de la versión para orquesta de Gonzalo Romeu y que combinó a los maestros Guillermo Rubalcaba (piano), José Luis Quintana *Changuito* (pailas), el "Güirero mayor" Enrique Lazaga, Jorge Reyes (contrabajo) y Tomás Ramos *El Panga* en la tumbadora.

La combinación se repitió con el joven pianista Alejandro Falcón, que interpretó *Danzando entre puentes*, obra suya incluida en su disco *Claroscuro* (Producciones Colibrí), fonograma nominado en la pasada edición de Cubadisco en los apartados de Ópera Prima y Jazz Cubano.

El cierre del espectáculo corrió a la cuenta de Los Muñequitos de Matanzas, agrupación rumbera de renombre mundial que hizo lo suyo sobre las tablas con ese género declarado Patrimonio Cultural de la Nación.

La gala inaugural, que transcurrió con la presencia de Miguel Díaz-Canel, primer vicepresidente cubano, y Julián González, ministro de Cultura, reconoció a destacadas figuras de la música en el país con la entrega del Premio de Honor Cubadisco a José Luis Quintana *Changuito*, Adriano Rodríguez, Amado Valdés, Emilio del Monte y Roberto Concepción. 



Premios de Honor otorgados a José Luis Quintana *Changuito*, Amado Valdés, Emilio del Monte, Roberto Concepción y Adriano Rodríguez.





Trinidad y Tobago: País Invitado de Honor



APUNTES SOBRE LA EVOLUCIÓN DEL STELLPAN

El stellpan es el instrumento musical nacional de Trinidad y Tobago. Hay algunos que sostienen que es el único instrumento acústico musical desarrollado en el siglo xx, o que reproduce la música más melodiosa jamás creada. Otros afirman que es un fenómeno social y artístico. Y aún más: dicen que es el corazón, el alma y el ritmo de una joven nación.

El tambor

Los orígenes del stellpan están arraigados profundamente en las tradiciones africanas. Para el africano, los tambores eran un modo de vida. Se utilizaban para los rituales, los ritos de iniciación, las celebraciones y la guerra. Los tambores servían de vehículo de comunicación con sus deidades y llevaban al devoto a un plano superior a fin de comunicarse con sus dioses. Este modo de vida fue desbaratado por la trata trasatlántica de esclavos cuando millones de africanos fueron raptados de sus tribus, de sus familias y de sus tradiciones, desgarrados de su tierra natal y traídos a estas tierras.

Como afirma Rohlehr, estos africanos esclavizados llegaron a hacer bailes los sábados y domingos. Estos les brindaban un espacio privado y comunal que facilitaban una escapada terapéutica de los rigores de la esclavitud. Elder observa que estos bailes incluían el congo, la rada, el bele, el reel y la kalinda. Sus instrumentos acompañantes para estas ocasiones eran tambores de piel y otros de percusión llevados en la mano.

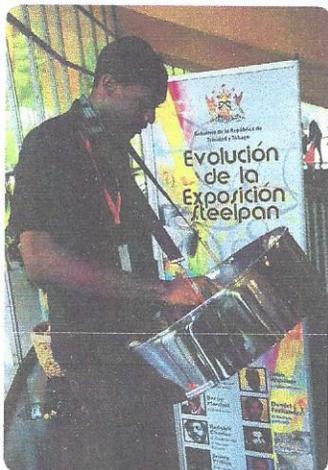
Los tres tipos de tambores tradicionales utilizados eran el bombo, el tambor cutre y el tambor foule.

El tamboo bamboo

En 1884, cuando tocar tambores africanos fue proscrito por la ley, el pueblo salió a las calles utilizando el bambú para reem-

plazarlos. Este conjunto es conocido como el tamboo bamboo y pasó a ser un sostén para los participantes, disfrazados durante la temporada carnalera.

La expresión tamboo bamboo se deriva del francés "tambour bamboo" (tambor de bambú) y



Demostración de un músico de Trinidad y Tobago a la entrada de la sala Covarrubias en la gala inaugural.

para el siglo xx Trinidad había desarrollado bandas de bambú distintivas con cuatro instrumentos básicos: el boom, el foule, el cutre y el chandler. El boom era un trozo de bambú de 1,5 m de largo y 13 cm de diámetro que se pisoteaba contra el suelo para producir el bajo. El foule era dos piezas de bambú que medían unos 30 cm de largo y unos 7 cm de grosor, cuyos extremos se golpeaban para producir un tono más agudo que el boom. El cutre era un pedazo fino de bambú llevado en el hombro y golpeado con un trozo de madera noble para crear un ritmo de tono agudo para contrastar el boom y el foule. Y el chandler era un poco más largo que el foule y tenía un tono ligeramente distinto.

Aunque estos eran los instrumentos básicos de la banda tamboo bamboo, cada una contaba también con botellas y cucharas, rasquetas y maracas.



Steel band de Trinidad y Tobago en el parque Trillo. Rumba y tambor para Juan Formell.

consiste esencialmente en diferentes extensiones y diámetros de bambú, unos golpeados contra otros con la ayuda de trozos de madera o golpeando el bambú contra el suelo para producir diferentes ritmos.

Un buen número de historiadores coinciden en que

Sin embargo, esto no perduró mucho, porque el bambú no era duradero y era incapaz de resistir el redoble constante. Asimismo se procuraba suprimir el uso del tamboo bamboo. Esta supresión, junto con la naturaleza frágil del bambú, requirió nuevas innovaciones.

Instrumentos metálicos de percusión

Los sustitutos metálicos del tamboo bamboo incluían latas de pintura, piezas de recambio de vehículos, botes de galletas, bacinicas, latas de arenque ahumado, botes de parafina o queso, y botes de basura y sus tapas.

Una de las primeras bandas que utilizó un conjunto completamente metálico y que tuvo un impacto considerable sobre el público era la banda ragtime de Alexander de Newton, Puerto España. Su presentación legendaria tuvo lugar a finales de los años treinta e incluía a un director de banda que dirigía la banda ataviado con una chaqueta de gala. Como el tamboo bamboo, estos primeros conjuntos suministraban música de acompañamiento para bandas carnaleras los lunes y martes de carnaval.

A inicios de los años cuarenta, estos conjuntos metálicos comprendían generalmente el cuff boom o slip bass (hecho de un bote de galletas), el kittle (lata de zinc o de pintura), el kittle bass (lata de soda cáustica), el ángulo de hierro para mantener el ritmo, las rasquetas o las maracas.

Prominencia cultural

El lugar del stellpan en el entorno cultural de Trinidad y Tobago es irrefutable. El instrumento se ha convertido en la herramienta de enseñanza principal de la Licenciatura de Artes Musicales de la Universidad de las Indias Occidentales. El Estado mantiene una Orquesta Nacional Sinfónica de Acero, y el stellpan ha sido declarado Instrumento Nacional de Trinidad y Tobago.

(Fragmento del folleto del mismo nombre editado por el Gobierno de la República de Trinidad y Tobago). Fotos: Roberto Ruiz. ©

Por Alain Valdés Sierra

Como una manifestación del legado ancestral de su país a través del tambor, se define el grupo venezolano Herencia, conjunto de percusión que tras años de trabajo y la incesante búsqueda de un timbre propio ha logrado legitimar su espacio a partir del uso de los tambores afrovenezolanos.

Desde el triunfo de la Revolución Bolivariana esa hermana nación vive grandes momentos en materia de creación musical; baste solo mencionar el sistema de orquestas juveniles e infantiles, la proliferación de agrupaciones de los más disímiles géneros y la internacionalización de figuras que bajo políticas anteriores estaban relegadas al anonimato, ese es el caso de Herencia.

Para los que conocen su trabajo, Herencia ya es un sonido, que bajo el constante pensamiento evolutivo de su creador y director, Armando Manuel Moreno Salgado, ha sabido recombinar el repicar de sus tambores y elevar a nuevos planos el inmenso mundo de posibilidades que ofrece el folclor y la música popular venezolana, realidad constatable en sus álbumes *Herencia, siempre Herencia* y *De dónde venimos y hacia dónde vamos*.

Muchos los identifican fácilmente porque los muchachos del maestro Moreno hacen más que adentrarse en el rico universo de la percusión afrovenezolana, son exponentes de nuevos ritmos creados por su timonel, como el funk'ata y el patarrumba.

Invitados a Cubadisco 2014, los tambores de Herencia llegaron a La Habana para compartir con músicos cubanos y público en general a propósito de un evento que en esta edición está dedicado a la percusión y a varias de las naciones que confluyen en la cuenca del Caribe.

“Es un gran honor para nosotros estar en esta fiesta —comentó Moreno a este periódico—, y aunque ya hemos estado en Cuba esta será la primera vez que actuamos para el gran público, al que queremos mostrar qué es Herencia”.

¿Cómo comenzó todo?

A partir de la necesidad de expresarme buscaba qué hacer que me representara, que fuera parte de mí, algo que le pudiera

Grupo Herencia

Legado ancestral del tambor venezolano



Foto: Roberto Ruiz

ofrecer al mundo. Venezuela, por su particular posición geográfica, ha estado expuesta a muchas influencias musicales, referentes sonoros de todas partes, en particular de la música caribeña, y dentro de ella la cubana ha jugado un papel fundamental en la creación de las sonoridades contemporáneas de mi país.

Entonces me decía: “Tenemos mucho de afuera, ¿pero qué tenemos de adentro?”, siguiendo también un poco el ejemplo de los cubanos, que son muy arraigados con su música, lo que les ha permitido tener esa fe y esa convicción en la calidad de lo que tienen y llevarlo al mundo. Sacando esas cuentas fue como llegué al tambor afrovenezolano, y así surgió Herencia.

¿Cuál es el sonido de Herencia?

Quería que sonáramos distinto, buscar un timbre propio que nos distinguiera de los demás; así comencé a andar mi país y pude conocer la amplísima variedad de tambores que conviven en él, los diferentes toques y sus características por regiones, algo que necesitaba para enrumbar el proyecto.

Investigué las variedades percutivas y, sin dejar de lado la influencia de la música cubana, el jazz y otros géneros, creé el patarrumba, que no es más que el patanemo con tumbao. Patanemos es una zona de Puerto Cabello, en el estado de Carabobo, donde se hace la fiesta de San Juan, una celebración que

se realiza en julio, y donde el toque de los tambores es muy rápido, se hace a mucha velocidad, de ahí que sea patanemo, pero con tumbao.

Luego vino el funk'ata, inspirado en el funk de James Brown con los toques propios de los tambores de la región de San Diego de Cata, también en Carabobo, y más recientemente creamos el ocumarengue, que es la mezcla del merengue dominicano con toques propios del área de Ocumaré de la Costa (estado Aragua). Todo esto a partir del toque de nuestros instrumentos: el clarín, que es nuestro tambor principal, y el cumaco.

Pero Herencia es un ensamble de mayor formato...

Si, el grupo tiene más de una decena de músicos que defendemos un repertorio muy amplio y rico sobre la base del toque de los tambores, el canto y la danza, así llegamos a unos treinta integrantes. Además del clarín y el cumaco tenemos el tambor culo 'e pulla, de la zona de Barlovento, el redondo de Guatire, de Miranda, y el sangreo y golpe, de San Millán de Carabobo, lo que viene a cubrir un amplio espectro de la percusión en Venezuela.

La música es nuestra manera de expresarnos. Partimos de que somos producto del encuentro de las culturas europea, africana y aborígen, de ahí que la música autóctona que ha caracterizado a nuestros pueblos es resultado

también de la mezcla de corrientes. Esa es la realidad de las músicas nacionales de América, nada es puro, todo es resultado de una fusión que evoluciona con el tiempo, incluso los ritmos más contemporáneos.

Siguiendo esta cuerda vuelvo a poner a Cuba como ejemplo, la evolución de ritmos como el son a géneros nuevos, más ricos, pero siempre sobre la base de lo propio, y así con la percusión lograron evolucionar del tambor a la tumbadora, el bongó y el timbal. Eso era exactamente lo que buscaba: fusionar el sonido de nuestros tambores con otras músicas para poder posicionar nuestro trabajo.

¿Cuán cercana es la música cubana al trabajo de Herencia?

La percusión cubana es muy rica y sus exponentes son todos artistas de un talento inmenso. La música de esta Isla tiene una gran influencia en casi todo lo que se hace en el continente y para Herencia es muy importante, aunque el toque de los tambores afrovenezolanos tiene características bien propias. En nuestro afán de mantener un sonido distintivo, no podemos obviar la música cubana.

Ya hemos estado varias veces acá, nos hemos presentado en la Uneac, en la Feria Internacional de Turismo, el Instituto Superior de Arte, y en calidad de invitados a una edición del Festival del Tambor Guillermo Barreto in Memoriam.

Además la investigación y el trabajo propio del grupo me han permitido compartir con artistas excepcionales de este país como Giraldo Piloto y su grupo Klímax, Isaac Delgado, Alexander Abreu y Habana D' Primera, y con los maestros José Luis Quintana *Changuito* y Tata Güines. Este último, al escuchar los tambores de Herencia dijo que podía morir tranquilo, lo que constituyó un grandísimo honor para nosotros y una suerte de espaldarazo a lo que hacemos.

Por si fuera poco el nuevo disco que grabamos, que se titula *Herencia sin límites*, lo preparamos con músicos cubanos, muchos de ellos los mencioné anteriormente, y esperamos esté listo para 2015. Lo queremos presentar al Cubadisco, así que seguro estaremos de vuelta. □

JUSTO PELLADITO

MONOGRAFÍA DE UN RUMBERO FAMOSO

Por Jaime Masó Torres

A Ángel Pelladito, Chano, Malanga, Celia, Paulito, Benny y a todos los que rompieron el cuero

Justo es que a Justo Pelladito se le honre durante esta edición de Cubadisco 2014. Tiene el don de tocar los cueros y de enseñar a otros su importancia. Vive la rumba y la lleva en sus venas desde que nació. La experiencia musical de Pelladito es única, ya el tiempo y el repicar constante lo han hecho un sabio. Los tambores están de fiesta y Pelladito es uno de los responsables.

De Simpson al mundo

“Mi historia es larga para contar. Yo nací en el barrio matancero de Simpson, en la calle Santa Isabel entre 2 de Mayo y América, en el solar 160, donde a mi alrededor estaba todo lo que verdaderamente era la música folclórica, especialmente el abakuá, el arará, la rumba y el danzón, que lo creó Miguel Faílde a una cuadra y veinte metros de mi casa.

“Entonces ya desde niño estaba enrolado en todos esos géneros. En mi casa eran creyentes y por lógica uno arrastra un poquito de esa creencia [se ríe]. Por eso, unos cuantos muchachitos íbamos a la casa de Uriabón, donde se daban los plantes, nada más había que cruzar la cerca. Allí bailábamos, tocábamos y nos tiraban dinero en el piso. Yo vendía periódicos, revistas, limpiaba zapatos y me fui criando dentro de ese ambiente hasta el punto de que aprendí a tocar y bailar.

“Mi hermano Gerardo y yo decidimos venir para La Habana



en el año 1956. Queríamos ser músicos y entendíamos que en Matanzas se nos iba a ser difícil. Vivimos con un tío y empezamos a trabajar en una zapatería y allí nos fuimos enrolando con los músicos y comenzamos a trabajar con el grupo Arauco en Radio Cadena Habana, todos los domingos de once a doce de la noche.

“Después del triunfo de la Revolución surge una cadena de géneros, en el Teatro Nacional, dirigido por Argeliers León, donde se concentraban todas las manifestaciones populares del país y nos vinculamos a una agrupación que se llamaba Yímbula y a partir de ahí se crea el Conjunto Folclórico Nacional.

“Se hizo una selección de 460 personas para integrar el conjunto y quedaron aproximadamente 47 o 50. Dentro de esos quedamos mi hermano y yo. Estando en el Conjunto se me da la tarea de impartir clases en el Instituto Superior de Arte (ISA)”.

Ayán: El orisha de los tambores

¿Cuál es el secreto para tocar una buena rumba?

Primeramente, el dominio del género. Si no estudias a profundidad el género, puedes tocarla, pero se notará algo, como cuando le falta sal a la comida. Cuando logras eso puedes tocar al estilo de tal provincia o al estilo de fulano, siclano o esperancejo. Muchos olvidan lo que es la rumba tradicional y la rumba que está de moda ahora es el guarapachangueo. No estoy en contra porque es la rumba contemporánea, pero no debemos olvidarnos de la música tradicional. Esa es la lucha que yo tengo con todo el mundo y me esfuerzo por mantener esa línea.

¿Un rumbero siempre es un hombre feliz?

Yo creo que sí, porque en un momento determinado logra lo que desea. Yo me siento feliz y todavía estoy apto para continuar en esta lucha. Le digo honestamente: yo me siento realizado. ¿Por qué?

Porque estoy haciendo —junto a mi hermano— una labor que es la continuación de lo que hizo mi padre, manteniendo y dándole el valor que tiene nuestro apellido.

La rumba es la medicina

“Yo estuve presente en la reunión cuando fue declarada la rumba como Patrimonio Cultural de la Nación, y me siento muy orgulloso de que la rumba alcanzara ese nivel, y esperamos que pueda alcanzar el nivel universal. Y sí va a ser posible, porque la rumba se ha extendido a muchos países y continentes. La música es muy rica”.

“Agradezco a quienes se encargan de promover la rumba y darle vida, por ejemplo, Cary Diez. Pero todavía no estoy conforme y espero ver —antes de morirme— que usted prenda el radio o la televisión y en cualquier programa pueda oír la rumba o la música folclórica en general. Cuando yo tenga todo eso en mis manos, voy a ser el hombre más feliz del mundo”. ☐

PROGRAMACIÓN

MARTES 20

2:00 p.m. Palacio de la Rumba. Homenaje de la Fábrica de Instrumentos Musicales de Cuba a destacados percusionistas cubanos. Pelladito, Giraldo Piloto, Changuito y otros. Demostraciones didácticas y presentaciones artísticas. Artistas invitados: grupo Afroamérica (Cuba), grupo Herencia (Venezuela), Edmund Mondésir (Martinica), Gai Bryant (Australia) y artistas de Trinidad y Tobago. Dirección artística: Arnaldo Díaz Pérez.

4:00 p.m. Pabellón Cuba / La Pérgola. Presentación del grupo de rock AKDA1.

5:00 p.m. a 7:00 p.m. Jardines del Teatro Mella. "Tardes Afrocaribeñas". Grupo Rumbatimba (Matanzas, Cuba) y Rumbávil (Ciego de Ávila, Cuba).

7:00 p.m. Sala Teatro del Museo Nacional de Bellas Artes. Concierto de Roi Casal y su grupo (España). Invitado: Bandas de Gaitas de Eduardo Lorenzo.

MIÉRCOLES 21

2:00 p.m. Sede del grupo Güiros de San Cristóbal, Regla. Actividad por el Día de la Diversidad Cultural, en coordinación con el Consejo Nacional de Casas de Cultura y la Dirección Provincial de Cultura.

2:00 p.m. Palacio de la Rumba. La percusión en el rock. Homenaje a percusionistas cubanos. Demostraciones didácticas y presentaciones artísticas. Artistas invitados: Alexis Díaz Pimienta y Escuela de Rock de México. "Tarde de Rumba" con Awo Ashé (Villa Clara, Cuba), Perla del Caribe y Ochareo (Cienfuegos, Cuba). Dirección artística: Arnaldo Díaz Pérez.

3:00 p.m. Pabellón Cuba / Salón de Mayo. Presentación del concierto audiovisual de Sory Y como ayer... hoy. Un homenaje a Benny Moré.

4:00 p.m. Centro de Investigación y Desarrollo de la Música Cubana (Cidmuc). Encuentro de Dj cubanos y extranjeros. Invitados especiales: Dj Golderich y Phil Catchpole, del programa The Selector (Reino Unido).

4:00 p.m. Pabellón Cuba / La Pérgola. Presentación de Delvis Ponce (Premio JoJazz 2013 en Composición e Interpretación).

5:00 p.m. a 7:00 p.m. Jardines del Teatro Mella. "Tardes Afrocaribeñas". Invitados: Darline Desca y su grupo (Haití) y Columbia del Puerto (Matanzas, Cuba).

8:30 p.m. Teatro Nacional de Cuba / Sala Avellaneda. Gala dedicada al Día de la Diversidad Cultural y como homenaje al País Invitado de Honor: Trinidad y Tobago. Participantes: delegación de Trinidad y Tobago y otros artistas extranjeros y cubanos participantes en el evento. Dirección artística: Efraín Sabás.

10:00 p.m. Café Miramar. Grupo Gala Mayor (Cuba) y grupo Nolosé (Suiza).

JUEVES 22

2:00 p.m. a 7:00 p.m. Palacio de la Rumba. Taller de percusión. Enrique Lazaga, Charanga Rubalcaba, María Victoria, Idania Valdés y Teté Caturla. Dirección artística: Arnaldo Díaz Pérez.

3:00 p.m. Pabellón Cuba / Salón de Mayo. Presentación del CD-DVD *Sacrilegio* de Ernando López Nussa.

4:00 p.m. Pabellón Cuba / La Pérgola. Peña de jazz conducida por Dennis Carbó. Invitado: grupo Nolosé (Suiza) y dúo Ad Libitum (Cuba).

5:00 p.m. Museo de la Música. Peña de Pancho Amat. Invitados: Más que son (España-Cuba).

6:00 p.m. Pabellón Cuba / El Patio. Concierto de Beatriz Márquez, del sello discográfico Abdala.

8:30 p.m. Teatro Karl Marx. Gala "Me dicen Cuba", presentada por la Egrem en su aniversario 50 y en homenaje a los Cinco Héroes cubanos.

9:00 p.m. Maxim Rock. Presentación de artistas de la Agencia Cubana de Rap nominados y premiados en Cubadisco 2014. Invitado: Josiah Kinlock (Bahamas).

10:00 p.m. Delirio Habanero. Grupo Jelenque. Invitado: Más que son (España-Cuba).

10:00 p.m. Café Miramar. Homenaje a Enrique Plá. Entrega al artista del Premio de Honor Cubadisco 2014.

VIERNES 23

2:00 p.m. Casa de África. Presentación del grupo Herencia (Venezuela).

3:00 p.m. Pabellón Cuba / Salón de Mayo. Presentación del CD-DVD *Jóvenes treseros de Cuba*, por Pancho Amat (Colibrí).

4:00 p.m. Palacio de la Rumba. Presentación de la Codrington Pan Family (Steel Band de Trinidad y Tobago), la Steel Band de La Habana y otros invitados. Dirección artística: Arnaldo Díaz Pérez.

5:00 p.m. Patio de la Egrem. Rumberos de Cuba e invitados.

5:00 p.m. Café Cantante (Matiné). Presentación del grupo Picadillo.

5:00 p.m. Pabellón Cuba / La Pérgola. Peña de Trova "Tres tazas", de Silvio Alejandro. Invitado: Eduardo Sosa.

6:00 p.m. Pabellón Cuba / El Patio. Concierto "El Caribe en el Pabellón". Presentación de la Picton Folk Performers Rhythm Section y otros artistas de Trinidad y Tobago. Grupo Cubanaché (Cuba).

6:00 p.m. ICM, F y 15, El Vedado. Jardín de la Música. Invitados: Gai Bryant (Australia)

y la Jazz Band de la Escuela Nacional de Música (Cuba).

7:00 p.m. Peña de Obbiní Batá en la Asociación Yoruba de Cuba.

8:30 p.m. Teatro Nacional de Cuba / Sala Avellaneda. Gala "Tambor a la brasa". Presentación de prestigiosos percusionistas y otros artistas cubanos, en homenaje a la percusión en la música popular de Cuba. Grupo Herencia (Venezuela), Manuel Gómez Fernández (España), Edmund Mondésir (Martinica), Gai Bryant (Australia), Jazz Band JB, Zunilda Remigio, Teté Caturla, El Indio, Giraldo Piloto, Adel González, Changuito, Eduardo Córdova y Habana Compás, Pelladito y sus tambores, Yoruba Andabo, Leo Moré, El Noro, coro Entrevoces, dirigido por Digna Guerra (Cuba) y otros artistas invitados. Dirección artística: Joaquín Betancourt y Efraín Sabás. Dirección musical: Joaquín Betancourt. Entrega de Premios de Honor. Participación de artistas extranjeros invitados.

9:00 p.m. Maxim Rock. Presentación de artistas nominados y premiados en Cubadisco 2014. Anima Mundi (Cuba), Stoner (Cuba), Tesis de Menta (Cuba), Viento Solar (Cuba) y el percusionista Manuel Gómez (España).

9:00 p.m. Le Select. Peña del grupo Moncada. Invitados: grupo Tierradentro (Colombia).

9:00 p.m. Fábrica de Arte. Presentación del grupo Picadillo.

9:00 p.m. Actividad por el Día de la Diversidad Cultural, organizada por el LNME. Presentación de varios DJ y productores. Programa Selector: DJ Goldierocks (Inglaterra), DJ Iván Lejardy (Cuba), B Joyce (Cuba), grupo Pauza (Cuba) y ADroiD (Cuba), ganador de la categoría Música Electrónica de Cubadisco.

10:00 p.m. Café Cantante. Presentación del proyecto "La yuka funk".

SÁBADO 24

2:00 p.m. Palacio de la Rumba. La percusión en la enseñanza artística. Homenaje a Enrique Lazaga, Roberto Concepción y otros percusionistas cubanos. Presentación de proyectos de las escuelas de arte. Dirección artística: Arnaldo Díaz Pérez.

4:00 p.m. Pabellón Cuba / La Pérgola. Peña con jóvenes trovadores de la AHS.

5:00 p.m. Pabellón Cuba / El Patio. Concierto "El Caribe en el Pabellón". Presentación de la Codrington Pan Family (steel band de Trinidad y Tobago) y la steel band de Santiago de Cuba.

6:00 p.m. ICM, F y 15, El Vedado. Jardín de la Música.

6:00 p.m. Casa del Alba. Presentación del grupo Síntesis (Cuba). Invitados: Grupo Herencia (Venezuela), Edmund Mondésir (Martinica) y artistas de Trinidad y Tobago.

9:00 p.m. Maxim Rock. Presentación de artistas nominados y premiados en Cu-

badisco 2014. Mephisto (Cuba), Deadpoint (Cuba), Darkness Fall (Cuba), Swicht (Cuba) e invitados.

SÁBADO 24 y DOMINGO 25

Cine San Antonio de los Baños, Artemisa. Final y Finalísima del Tercer Campeonato Mundial de Pie Forzado. Artistas invitados: Tony Mapey y su grupo. Dirección artística: Alexis Díaz Pimienta.

DOMINGO 25

10:00 a.m. Pabellón Cuba / El Patio. Presentación de proyectos infantiles: Luceros del Camino, Orisha Ayé, Tatagüinitos y Casichiflados (Cuba).

11:00 a.m. Teatro Nacional de Cuba / Sala Covarrubias. Gala de Clausura. Obras sinfónicas y corales cubanas dedicadas a la percusión. Homenaje a los 70 años de los maestros Frank Fernández y Guido López Gavilán. Artistas invitados: Bárbara Llanes y Tambores de Bejucal. Dirección artística: Efraín Sabás.

11:00 a.m. Pabellón Cuba / La Pérgola. Presentación de audiovisuales para niños. Producciones Egrem y Estudios de Animación del ICAIC.

12:00 m. Callejón de Hamel. Entrega del Premio de Honor a Salvador González y al Callejón de Hamel. Presentación de varios artistas de la comunidad y extranjeros participantes en el evento.

3:00 p.m. Pabellón Cuba / Salón de Mayo. Presentación de discos de archivo: 5 Leyendas Vol. II, Mercedes Valdés y Luis Carbonell; por Jorge Rodríguez (Egrem).

4:00 p.m. 25 y A / Peña de la Gorda. Artistas invitados: Lucía Huergo y su grupo (Cuba) y Gai Bryant (Australia).

4:00 p.m. a 6:00 p.m. Pabellón Cuba / La Pérgola. Presentación de DJ Alejandro Núñez (Cuba) y ADroiD (Cuba).

6:00 p.m. ICM, 15 y F, El Vedado. Jardín de la Música. Grupo Canela (Cuba). Invitado: Hauriko Kono (Japón).

6:00 p.m. a 8:00 p.m. Pabellón Cuba / El Patio. Concierto Egrem con "La yuka funk" de Roberto Martínez, Aldo López Gavilán, Harold López-Nussa y Ruy Adrián López-Nussa (Cuba).

8:00 p.m. Sala de fiestas 1830 / Malecón y 24. Bailables en el 1830. Grupo Moncada (Cuba) e invitados.

10:00 p.m. Hotel Sevilla. Presentación del grupo Gala Mayor (Cuba) e invitados.

PROGRAMA SIMPOSIO INTERNACIONAL Cubadisco 2014

MARTES 20

Panel: Estrategias nacionales e internacionales para la gestión de preservación del patrimonio oral y vivo relacionado con la música.

Moderador: Jesús Guanche Pérez.

9:00 a.m. a 9:15 a.m. Jesús Guanche Pérez. Preservación del patrimonio oral y vivo relacionado con la música.

9:15 a.m. a 9:30 a.m. Gladys Collazo. La preservación del patrimonio desde el Consejo Nacional de Patrimonio Cultural.

9:30 a.m. a 9:45 a.m. El Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina (Crespial), Silvia Martínez, secretaria general.

9:45 a.m. a 10:00 a.m. Proyectos cubanos de preservación patrimonial: Una experiencia desde la Casa de África. Alberto Granados, director.

10:00 a.m. a 10:15 a.m. Rafael Lara, especialista del Consejo Nacional de Casas de Cultura. Cultura popular tradicional y sus portadores en Cuba.

10:15 a.m. a 10:45 a.m. Jesús Guanche Pérez y Laura Vilar. Presentación de los libros *España en la savia de Cuba*, de Jesús Guanche Pérez, y *Música tradicional del Caribe: Granada*, de Laura Vilar Álvarez (Ediciones Cidmuc, La Habana, 2013).

10:45 a.m. a 11:00 a.m. Intervención especial de Ingrid Ryan Ruben, directora de Cultura del Ministerio de Artes y Multiculturalismo de Trinidad y Tobago.

Panel: La percusión y los percusionistas en la música latinoamericana y caribeña.

Moderadora: Laura Vilar Álvarez.

11:00 a.m. a 11:15 a.m. Laura Vilar. Los membranófonos de Cuba.

11:15 a.m. a 11:45 a.m. Grupo Viento de Agua. Director: Ricardo Pons. La percusión en la música folclórica puertorriqueña.

11:45 a.m. a 12:15 p.m. Manuel Moreno y el grupo Herencia (Venezuela). El tambor afrovenezolano.

12:15 p.m. a 12:45 p.m. Edmond Mondésir. El tambor belé en la música martiniqueña: génesis y desarrollo.

12:45 p.m. a 1:15 p.m. Tierradentro (Colombia). Los tambores afrocolombianos.

1:15 p.m. a 1:30 p.m. Ada Oviedo. Figuras notables de la percusión de la tercera edad.

1:30 p.m. a 1:45 p.m. La percusión en el changüí guantanamero. Conrado Monier, Carmen González y músicos guantanameros.

1:45 p.m. a 2:00 p.m. Presentación artística.

Moderadora: Marta Bonet.

3:00 p.m. Wendy Walsdorf (Estados Unidos). La música, la creatividad y el cerebro.

Miércoles 21

Panel: La percusión y los percusionistas en la música latinoamericana y caribeña (cont.)

Moderadora: Ana Victoria Casanova Oliva.

9:00 a.m. a 9:30 a.m. Nisleidy Flores Carmona. Ardévol, el afrocubanismo y la percusión.

9:30 a.m. a 9:45 a.m. Idida Rigual. La percusión y la musicoterapia.

9:45 a.m. a 10:00 a.m. Intervención de José Antonio Rivera Colón (Tony Mapey), Puerto Rico.

10:00 a.m. a 10:15 a.m. Juan Carlos Rodríguez y Erick González Bello. La percusión en las parrandas remedianas: presencia y mito de la tambora.

10:15 a.m. a 10:30 a.m. Intervención especial de Jaime Bago, coordinadora de Programas Culturales del Ministerio de las Artes y Multiculturalismo de Trinidad y Tobago.

Panel: Los proyectos culturales. Experiencias que contar.

Moderadora: Sonia Pérez Cassola.

10:30 a.m. a 11:00 a.m. Alexis Díaz Pimienta. Defensa de la oralitura. Improvisación poética y otras artes orales en el siglo XXI.

11:00 a.m. a 11:30 a.m. Zejo Cortez (Perú). Presentación del proyecto audiovisual *Décimas Cosas*. Teatro, décima y actualidad.

11:30 a.m. a 12:00 m. José Manuel Pedrosa (España). Pequeñas historias de la poesía improvisada.

12:00 m. a 12:30 p.m. Consuelo Posoda Giraldo (Colombia). La improvisación poética y las tradiciones orales en el Caribe colombiano.

12:30 p.m. a 1:00 p.m. Intervención de Luis Fernando Macías (Colombia).

1:00 p.m. a 1:30 p.m. Música popular tradicional en Villa Clara y Sagua la grande.

1:30 p.m. a 2:00 p.m. Sonia Pérez Cassola y el proyecto Guijarro. El tambor kinfuiti.

Moderadora: Giselle Pupo.

4:00 p.m. a 5:00 p.m. Phil Catchpole y la DJ Goldierocks. Presentación del programa musical de radio *The Selector*, del British Council.

Premio Internacional Cubadisco 2014

Martes 20, 7:00 p.m., en la Sala Teatro Museo Nacional de Bellas Artes

Mágicamente Roi Casal

Por Yelans Hernández Fusté
Fotos: Cortesía del artista

La música auténtica no se define por los instrumentos que se escojan para hacerla fluir. Roi Casal lo demuestra en *Donos do noso destino*, disco presentado este año por el artista gallego y que es posterior a *Maxicamente vello*, álbum al que el jurado de Cubadisco 2014 le concedió Premio Internacional.

Cuando uno escucha las ocho piezas que contiene *Donos...* no deja de pensar en cuánto de tradición y actualidad están presentes en Casal para regalarnos estas obras, cargadas del folclor de su región natal, inteligentemente congeniadas con los conceptos del pop internacional.

Hay en el ámbito autoral de Roi una preocupación por mirar hacia las melodías tradicionales y enriquecerlas con aires de estos tiempos, a la vez que desde su percepción toma de su entorno y lo convierte también en piezas únicas, de un lirismo que seduce.

Casal igualmente muestra las potencialidades de instrumentos como el arpa y la zanfoña, ambos pertenecientes al medioevo gallego, los cuales combina con los sonidos salidos de la banda que lo acompaña, integrada por la cantante Silvia Ferré, Carlos Calviño (guitarras y coros), Alfonso Merino (violín), Dani Riveiro (percusión), Alfredo Susavila (teclados) y Alberte Rodríguez (contrabajo).

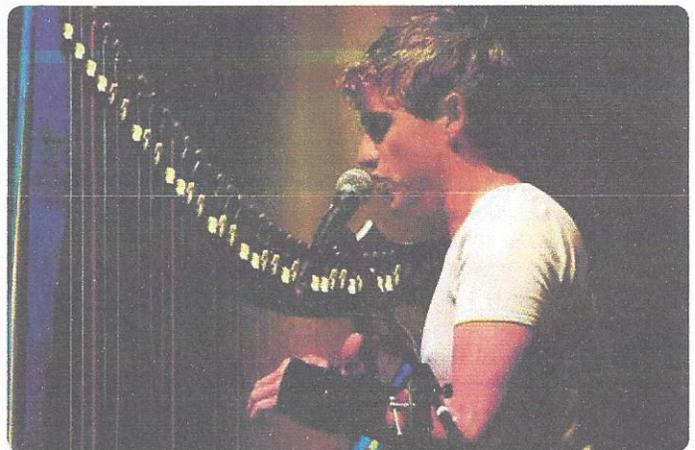
Formado por el reconocido arpista Rodrigo Romaní y en el Conservatorio Superior de Música de Madrid, Roi Casal (1980) ha hecho colaboraciones para las bandas sonoras de series de televisión como *Caseiros*, transmitida por TV Galicia este año y donde aparece la pieza *La vieja*.

Asimismo, entre sus éxitos figura el sencillo *Ninfa das frescas augas*, con letra de Rosalía de Castro, considerado uno de los mejores temas de World Music en Estados Unidos en 2009.

Con una experiencia ganada primero de Milladoiro por nueve años y luego de su propia agrupación, a Roi lo han catalogado los medios de su país como un arpista pop-folk; sin embargo, hay mucho más en su ámbito creativo, palpable en sus trabajos discográficos en solitario *Lendas douradas* (2009), *Maxicamente vello* (2011) —fonograma que promocionó con más de cincuenta conciertos en España solamente— y el ya mencionado *Donos do noso destino*.

Con este último inició una gira internacional el pasado mes de marzo en la ciudad suiza de Zurich, que lo ha llevado a

Montevideo (Uruguay) y Buenos Aires (Argentina). El arpista actuará este 20 de mayo en el teatro del Museo Nacional de Bellas Artes de La Habana, como parte de Cubadisco 2014. Acá presentará un concierto especial donde hará un repaso por todos sus discos. ☐



MAYO DE 2014

3/5

INSTITUTO CUBANO DE LA MÚSICA



Dirección
CARY DIEZ
Asesor
CIRO BENEMELIS
Edición
ANA MARÍA RUIZ
Diseño Gráfico
RICARDO MESA HERNÁNDEZ
Corrección
JORGE FERNÁNDEZ ERA
Coordinación
LOURDES MARTÍNEZ ABREU

Consejo Editorial
NERIS GONZÁLEZ
JOAQUÍN B. TRIANA
JOSÉ DOS SANTOS
RADAMÉS GIRO
PEDRO DE LA HOZ
JOSÉ REYES FORTÚN
GUILLERMO VILAR

Colaboradores
ALAIN VALDÉS SIERRA
JAIME MASÓ TORRES
YELANS HERNÁNDEZ FUSTÉ

Foto de portada
ROBERTO RUIZ

Calle 15, no. 452, esq. a F, El Vedado
Plaza de la Revolución
La Habana, Cuba
CP 10400
Teléfono: (53-7) 832-8298
Fax: (53-7) 836-7436
Email: periodicocubadisco@icm.cu
cubadisco@cubarte.cult.cu
Web: www.cubarte.cult.cu
www.cubadisco.suenacubano.com

Impresión: IMPRESIONARTE

cubadisco

Las opiniones vertidas en este periódico son responsabilidad exclusiva de los autores